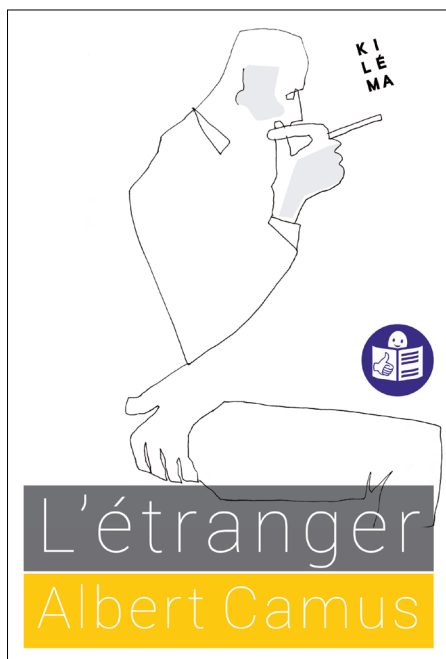




Auteur : **Albert Camus**

Illustré par : **Olivier
Fontvieille**

Collection : **Adulte**

228 pages — 20 euros

Notre histoire,
notre processus éditorial,
notre équipe, nos prochains
livres à paraître...
À découvrir sur notre site !

kilema-editions.fr

KILÉMA Éditions est fière de publier **L'étranger** d'Albert Camus, son tout premier roman traduit en FALC (Facile à lire et à comprendre).

Cette version accessible en FALC, reprend l'histoire de Meursault, personnage singulier au destin tragique, dans l'Algérie de la fin des années 1930.

Notre vocation :
proposer une offre de littérature adaptée

Nous voulons offrir aux personnes présentant des troubles du développement intellectuel l'opportunité d'accéder à la littérature en proposant des livres beaux dans la forme et adaptés sur le fond.

Nous collaborons avec des maisons d'édition telles que Gallimard, Le Livre de Poche Jeunesse, Rageot, Sarbacane ou L'École des Loisirs.

Nous proposons quatre collections : Jeunesse, Ado, Adulte, Théâtre et une collection thématique, Vivre et découvrir.

Le FALC, c'est quoi ?

Le FALC, ou Facile à lire et à comprendre, est un ensemble de règles développées au niveau européen pour rendre l'information écrite accessible :

simplification du vocabulaire utilisé, simplification de la rédaction, adoption d'une mise en page spécifique et utilisation d'images pour faciliter la compréhension.

À qui s'adresse le FALC ?

Destiné dans un premier temps aux personnes en situation de déficience intellectuelle, le FALC s'étend à d'autres publics en potentielle difficulté langagière comme les jeunes, les personnes exilées, les personnes en situation d'illettrisme, les personnes vieillissantes ou les personnes sourdes et malentendantes...



Contact presse

contact@kilema-editions.fr

07 49 90 05 31



Extrait



Chapitre 1 **L'enterrement**

Aujourd'hui, maman est morte.
Ou hier, je ne sais pas.

J'ai reçu un message de l'**asile**.
À l'époque de l'histoire, un asile
est un endroit qui s'occupe
des vieilles personnes pauvres.

Mère **décédée**.
Enterrement demain.

Mère décédée, ça veut dire que maman est morte.
Je ne comprends pas le message.
Je ne sais pas quand maman est morte.
Peut-être aujourd'hui ou peut-être hier.
Je ne sais pas.

13

L'**asile** est à Marengo.
Marengo est un village à 80 kilomètres d'Alger.
Pour aller à Marengo, je dois prendre l'autobus.
J'arriverai dans l'après-midi.

Je **veillerai** maman.
Veiller, c'est rester une nuit
près d'une personne morte.
Je vais rester une nuit près de maman.
Je rentrerai demain soir.

J'informe mon patron que maman est morte.
Mon patron me donne 2 jours de congé.
Mais il n'a pas l'air content.

MEURSAULT
— Ce n'est pas de ma faute,
si maman est morte.

Mon patron ne répond pas.
Il ne comprend pas pourquoi je dis cela.
Un fils ne s'excuse pas
quand sa mère meurt.

Pour le moment, je ne suis pas triste.
C'est comme si maman n'était pas morte
car je ne l'ai pas vue.

14